

## YONA

Yona'a mago polofeti vekamo mai'nenō Gotitegati gemo alinineno aeno hakalo huno hapa pai'niye. Goti'a Yonafe'mo, alo huka alopa taonimo Niniva taonifi'mo uka ge'nimo aeka hakalo huka hapa paitekae'mo ge hapauvo, huno ha pai'niye. Ha pai'niya'monanafa Goti ge'amo akame osuno aune hetaleno Tasisi taonifi'mo visiyafe'mo sipifi'mo haino mai'niye. Ne'vigeno'ae'mo lusi yasimo ali'nige'a sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'mogi Yona'a asagau'a anipi'mo yaga au'a atale'nageno alopa noyamemo'a alino nakaiteno uno ani agi'nale'mo Yona'mo mu valino ate'niye.

Halate Goti'a Yona'mo alino ate'nigeno uno Niniva taonifi'mo mai'naya vaya'aife'mo, Goti'a Niniva taonimo alino hano huno atalegaiye, huno hapa pai'nige'a afite'a apaipamo ali'a afe le'nae. Apaipamo ali'a afe le'nageno Goti'a o'apamagi'niya'mofe'mo Yona'a ohau'nigeno aipamo le'niye. Goti'a Yona'mo alino api aino ateteno, nagaemo Niniva vaya'aife'mo nahau hu'na ne'apatova kava'mo alagepa kava'mo hane'niye, huno ha pai'niye.

Yesu Kalaisi'a Yonafe'mo ava gemo huno Yu vaya'aife'mo hapa pai'niye. Matiyu 12:38-41 gemo hane'nigi agetapa lekana paiyo.

*Yona'a ataleno aune hetaleno u'niya gemae*

<sup>1</sup> Ala kava ne'mo'a Yona'mo Amitai mafa'nee'mo ha paino'ae'mo, <sup>2</sup> Alo huka alopa

taonimo Niniva taonifi'mo uka ge hapauvo. Lusi hosu kava'mo nehage'na apake'nove, huno ha pai'niya'monanafa<sup>3</sup> Yona'a Ala kava netegati'mo ataleno aune hetaleno Tasisi taonifi'mo ugefe'mo hu'niye. Ataleno uno Yopa taonifi'mo lamino Tasisi taonifi'mo ugefe hu'niya sipimo miya faiteno sipifi'mo haino mai'niye. Yona'a Ala kava netegati'mo ataleno aune hetaleno u'niye.

<sup>4</sup> Aune hetaleno ne'vigeno'ae'mo Ala kava ne'mo'a lusi lokiya yasimo alino ate'nigeno solovala anite'mo alinino e'niye. Lusi yasimo alige ko aige hu'nigeno ani'mo'a aino holakau holakau huno sipimo aeno atava aisiya agufa kava'mo hu'niye. <sup>5</sup> Sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'mogi lusi kava hu'a apamo'ya ai'a hapausoli hute'apae'mo goti'apimogife'mo apamete apamete hu'a, laha maolaha maolaha, hu'a keya ae'nae. Sipimo'mo kana osisiyafe'mo sipifi'mo hane'niya kagemi ya'mo ali'a anipi'mo yaga au'a atale'nae. Ani kava hu'nageno'ae'mo Yona'a anagamo o'mai'nifa sipimo afepilagamo lamino au kaleno mai'niye.

<sup>6</sup> Sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'aite'mo yagaino ne'apateya vekamo'a ageyana Yona'a afa'age'mo au kaleno mai'nigeno ageteno'ae'mo, Na kava higekae'mo kau kaleka mai'nane. He tika kagaika gotikamofe'mo keya aeka ge huvo. Ofal-isunafe'mo afiteno laha maesifi laha o'maesifigi ge huka afi go, huno ha pai'niye.

<sup>7</sup> Sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'mogi apakai'api apakai'apimo hu'apae'mo, Lagitimo avo'mo kaeteta kupi'mo ai male'neta kupati'mo ina la agimo alisupi mani ne'aluna hanageke

ya'mo aepa vekamo agaemae, huta agegaune, hu'a hu'nae. Ani kava hute'a Yona agimo ali'nae. <sup>8</sup> Apakaemo Yonafe'mo, Mani ne'aluna hanageke ya'mo aepa veka'amo ina la'ae. Na kava higeke'amo sipifi'mo mai'nane. Kagaemo haiya kotega vekamo mai'nane. Haiya nofi vayapati vekamo mai'nane, hu'a loka hu'a afi ge'nae. <sup>9</sup> Afi ge'nageno'ae'mo, Himulu nofi vekamo mai'nove. Ala kava ne'mo koku'napi ne'maiya Goti'mo solovala ani'e mopa'e'mo alo hu'niya Gotife'mo mono nehuva vekamo mai'nove huno hapa pai'niye. <sup>10</sup> Ani gemo afite'apae'mo sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'mogi lusi kava hu'a apamo'ya aite'a, Kagaemo lusi hosu kava'mo hu'nane, hu'a ha pai'nae. Hogoteno yasimo o'ali'nigeno'ae'mo Yona'a, Nagaemo Ala kava netegati'mo atale'na naune hetale'na ne'ove, huno hapa pai'nige'a ago afi'naya'mofe'mo lusi hosu kava'mo hu'nane, hu'a ha pai'nae. <sup>11</sup> Solovala ani'mo'a lusi kava huno ayamukiki huno mago'e mago'e huno aino holakau holakau hu'nige'apae'mo sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'mogi Yonafe'mo, Kagaetegamo na kava hisunageno ani'mo afa'a hanesigeta ugune, hu'a afi ge'nageno <sup>12</sup> Yona'a, nasagautapa yaga auta natalegeno'ao ani'mo afa'a haneno, huno hapa pai'niye. Ago afi'novana ani'mo'a lapakaetegamo lusi kava huno aino holakau holakau nehiya kava'mo aepa vekamo nagaekemo mai'nove, huno hapa pai'niye.

<sup>13</sup> Sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'mogimo ani

agi'nale'mo visayafe'mo latapa kayoteti'mo apaya mukiki hu'a ani'mo avale'a apakamelaga ataleme ataleme u'nayana ani agi'nale'mo malage hu'a o'u'nageno yasimo alige ani'mo'a mago'e mago'e huno aino holakau holakau huge huno mai'niya'mofe'mo afa'a o'u'nae. <sup>14</sup> Apakaemo Ala kava nefe'mo, Ala kava nene, hu'a, Mani vekamo asagauta anipi'mo yaga auta atalegauna'mofe'mo ani kava'mo anona'atimo alagi olategeta afa'a maino. Vaya'mo ne'apamagiya vaya'mo agoti huka ne'apatana kava huka agoti huka olato. Ala kava nene, Kagaemo ani kava'mo alika lave li'nane, hu'a ha paite'a <sup>15</sup> Yona'mo asagau'a anipi'mo yaga au'a atale'nageno'ae'mo ani'mo aino holakau holakau osuno afa'a hane'niye. <sup>16</sup> Sipifi'mo ali'ya ne'aliya vaya'mogi ani kava'mo agete'apae'mo Ala kava nefe'mo lusi kava hu'a koli hute'a afumo amagi'a Goti'mo ofalinimo amite'a mago alagepa kava'mo hisayafe'mo magoke magoke vaya'mogi, ina kava hugune, ma kava hugune, hu'a hute hute hu'nae. <sup>17</sup> Ala kava ne'mo'a alope noyamemo alino ate'nigeno uno aka hu'neni Yona'mo alino nakaitalegeno lamino lole'e mago'e feluga'e hani'ilaga'e'mo noyamemo agupafi'mo mai'niye.

## 2

### *Yona'a Gotife'mo nunumu hu'niya gemae*

<sup>1</sup> Yona'a noyamemo agupafi'mo mai'neni'ae'mo Ala kava ne'mo Goti'amofe'mo nunumu hu'niye. <sup>2</sup> Nunumu huno'ae'mo, Ala

kava nene, Alopa hanageke ya'mo ali'ne'na naipafi'mo lusi kava huno nagafu ki'nige'nae'mo kagaefe'mo keya ae'na ge hu'nogekae'mo ge'nile'mo aeka atagaina hukae'mo naha mae'nane. Nagaemo fali'naya vaya'mo u'a mai'naya kotegae'mo agi'amo Siyo kotegati'mo, naha mao, hu'na keya ae'na ge hu'nogekae'mo ge'nimo afi'nane. <sup>3</sup> Kagaemo alika yaga auka natale'nanage'na emi'ne'na solovala ani'mo afepilagamo mai'nove. Ani'mo'a faino ku aiteni alagi aeno nati kae'niye. Ani'mo'a lusi kava huno ayamukiki huteno aino holakau huno aeno naga seteno aeno nati kae'niye. <sup>4</sup> Ago alika naha faika natale'nana'monanafa halate kage aote mono nofe'mo aulu hegauve. <sup>5</sup> Ani'mo'a aeno naga seno aeno nati kae'nige'na navamusa'mo no'auve. Solovalapi kahaumo'mo nagenopale'mo kino nati kae'niye. <sup>6</sup> Nagaemo ave aiyafi'mo emi'ne'nogeno'ae'mo ka'nimo akanino nate'neni natafauno nate'niya'monanafa kagaemo Ala kava ne'nimogamo nagufamo kasalisiya kelifati'mo navalelika haikeka nate'nane. <sup>7</sup> Ala kava nene, Falisuva agufa naipamo kali'niye, hu'na hute'na kagaefeke'mo nagesamo afi'na ho hute'na nunumu hu'nova ge'nimo'mo kage aote mono nopi'mo faleno hai'niye. <sup>8</sup> Aigofe goti'apimogife'mo mono nehaya vaya'mogi kahau huka apatesana Gotigamo ago katale'nae. <sup>9</sup> Katale'naya'monanafa yokemo hu'na kagikale'mo ali'na asaga huguve. Mago ofalinimo kamigekana hu'na navayafati'mo kagikale'mo ali'na asaga huguve. Ani kava

huguve, hu'na nago'ya atale'na kaha pai'nova gemo amagi'na o'atalegauve. Ala kava ne'moke'mo vaya'ai apakufamo alino katino ne'apate, huno nunumu hu'niye.

<sup>10</sup> Ala kava ne'mo'a noyamee'mo ha paigeno uno ani agi'nale'mo Yona'mo mu valino ate'niye.

### 3

#### *Yona'a Niniva taonifi'mo u'niya gemae*

<sup>1-2</sup> Halate Ala kava ne'mo'a Yonafe'mo, Alo huka alopa taonimo Niniva taonifi'mo uka ago kaha pai'nova gemo aeka hakalo huka hapa paiyo, huno ha pai'niye. <sup>3</sup> Ha pai'nigeno Yona'a Ala kava ne'mo ge'amo afiteno alo huno Niniva taonifi'mo u'niye. Niniva taonimo alopa taonimo hane'niye. Mago vekamo'a ani taonifi'mo magokayaga atupalegati'mo usiyana lole'e mago'e feluga'e hani'ilaga'e'mo maim maim uno magokayaga atupalegamo ava'yi hisiya agufa alopa taonimo hane'niye. <sup>4</sup> Yona'a ani taonimo magokayaga atupalegati'mo uno magoke felugamo maiteno uno taoni folagapi'mo muki vaya'aife'mo, Foti'a afina'mo utesigeno Goti'a Niniva taonimo alino hano huno ataleteno alino lapago'ya lagauno lapatalegaiye, huno aeno hakalo huno hapa pai'niye. <sup>5</sup> Niniva taonifi'mo mai'naya vaya'mogimo Goti ge'amo ani gemo afite'apae'mo, lama gemo hu'niye, hute'a apakesa afi'a fatago hu'nae. Lagaemo ina agufa vaya'mogita'e ala lagi vaya'mogita'e'mo laipamo alita afe leteta ne'ya'mo mosi'neta kogu

agufa kukenamo alita vaiteta maigune, hu'a hu'nae.

<sup>6</sup> Ala kini veka'apimo Niniva vaya'aite'mo yagaino ne'apateya vekamo'a ani gemo afitenoa'e'mo yagaino ne'apateya siate'mo fai mai'niyateti'mo he tino vaili'neni yagaino ne'apateya kukena'amo asagino maleteno kogu kukenamo alino vaiteno la'nefafi'mo itopale mai'niye. <sup>7</sup> Agaemo mago ke'aepa gemo huteno Niniva vaya'aitegamo atale'nigeno uneno hu'niye. Ani gemo huno'a'e'mo, Ala vekatapimo'na'e yahauve vaya'e'mo ke'aepa gemo hu male'none. Ani gemo hutae'mo, Muki vaya'amogitapamogi pulumakagi sipisipimogi hutapa ani'mo o'nege ne'ya'mo o'nege hutetapa afa'a mositapa maiyo. <sup>8</sup> Muki vaya'amogitapamo kogu agufa kukenamo alita vaitetapa afumo kogu kukenamo alita kofitapa apateyo. Gotife'mo lokiya vaitapa nunumu hiyo. Muki vaya'amogitapamo lapaote lapaote hutapa hosu kavatapimo ataletetapa vaya'mo ne'apamagiya kava'e kaveta nehaya kava'e'mo ataletetapa maiyo. <sup>9</sup> Goti'a ani kava'mo huguve, huno hu'niya ge'e aipamo leno late'niya kava'e'mo atalesifi o'atalesifigeta ofalisunafe'mo amalageka huta agegaune, huno hapa pai'niye.

<sup>10</sup> Ani kava hu'a hosu kava'apimo atale'nageno Goti'a apaketenoa'e'mo aipa agesamo alino afe leteno ani kava'mo huguve, huno hapa pai'niya kava'mo osuno atale'niye.

## 4

*Goti'a aipamo'mo falu huno ap-  
ate'nigeno'ae'mo Yona'a aipamo le'niya gemae*

<sup>1</sup> Goti'a hu'niya kavafe'mo Yona'a alagi ohau'nigeno'ae'mo aipamo le'niye. <sup>2</sup> Yona'a nunumu huno'ae'mo, Ala kava nene, huno, Ko'nimo atale'na o'me'nova afina'mo ani kava'mo hugane, hu'na hu'nofiye. He, ani gemo ago hu'nove. Ani kava'mo hugane, hu'na nagesamo afi'nova'mofe'mo atale'na naune hetale'na Tasisi taonifi'mo ugefe'mo hu'nove. Ago afi'novana kagaemo fiku hapa maeka apamiteka kahau huka ne'apatana Gotigamo mai'nane. Kaipamo malage huno nole. Kahau kayamopafi'mo kahau'niya kava'mo asole kavakamo hane'niye. Kagaemo vaya'mo apamagisanafe'mo okahau'niya'mofe'mo kaipa kagesamo alika afe nelane. <sup>3</sup> Ani kava nehana'mofe'mo Ala kava nene, hu'na, Hemenimo afa'a ne'mauva ya'nile'mo alige'na ago falino. Afa'a maisuvana kanale osugiye. Kanale kavanage'na afa'a faliguve, huno nunumu hu'niye. <sup>4</sup> Ala kava ne'mo'a, Yonao, huno, Kaipamo neleya kavakamo'a kanale kava'mo nehapiye, huno afi ge'niye. <sup>5</sup> Yona'a taonifati'mo ataleno malaga lamino yegemo haine ne'eya kategamo uno uluna no'mo kiteno ulunapi'mo mai'nenno taonifi'mo na agufa kava'mo afole aisifi huno agava mai'nenno ageno mai'niye.

<sup>6</sup> Ala kava ne'mo Goti'a yegemo o'alesigeno ulunapi'mo maisiyafe'mo nofife'mo, hago,



huno hu'nigeno nofi'mo hageteno no yosale'mo kino hai'niye. Yona'a ani nofife'mo lusi kava huno amuse hu'niye. <sup>7</sup> Egamo kotilamiyapi'mo Goti'a mago kafamo alino kayo ate'nigeno eno nofipi'mo ne'nigeno falu te'niye. <sup>8</sup> Yegemo haineteno le'nigeno'ae'mo Goti'a amuko yasimo alino ate'nigeno amuko yasi alige yegemo'mo Yona agenopale'mo alege hu'nigeno Yona'a aulagamo'mo atete huteno kalafe kalafe hu'nigeno faligefe'mo hu'niye. Yona'a Gotife'mo, Faliguve. Afa'a maisuvana kanale osugiye. Kanale kavanage'na afa'a faliguve, huno ha pai'nigeno <sup>9</sup> Goti'a, Nofi'mo falu te'niya'mofe'mo kaipamo le'nigeka kanale kava'mo nehapiye, huno afi ge'nigeno'ae'mo, he, naipamo lusi kava huno le'nige'na alagepa kava'mo nehuve. Afa'a faligesuve, huno ha pai'niye.

<sup>10</sup> Ala kava ne'mo'a, Ani nofite'mo yagaika o'atege alagepa huno hanesiyafe'mo ali'ya'mo o'alige huka mai'nane. Ani nofi'mo magoke hani'ilagamo malage huno hageteno alu hani'ilagamo ago falu te'niye. Ani aise nofi'mo ina agufa nofife'mo kahau huka ne'atane. <sup>11</sup> Ani kava hu'na Niniva vaya'aife'mo nahau hu'na ne'apatove. Niniva taonifi'mo lusi asole nute mafa'ne anaga'mo vani hataleti tuveti tauseni'amo (120,000) maige asole afumo maige hu'a mai'nae, huno ha pai'niye.

**Saufa Kotalake Gemae**  
**The New Testament and Portions of the Old Testament**  
**in the Keyagana Language of Papua New Guinea**  
**Sampela hap Buk Baibel long tokples Keyagana long**  
**Niugini**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Keyagana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

dec78c50-71b7-5d19-97bf-bf625abcf44